

대리점 계약서

BETWEEN APPLIED FILMS CORPORATION
AND
CHUNGSONG SYSTEM CO., LTD

이 계약은 Applied Films Corporation 과 ChungSong System co., Ltd 사이에
1996년 5월 10일 작성 되었다.

WITNESSETH

이하 사항들의 설명을 고려하여 각 조항은 다음과 같이 동의한다.

1조 정의

- A. ChungSong. "ChungSong"은 대한민국 경기도 평택시 모곡동 438-1에
위치한 회사로서 ChungSong System Co., Ltd를 의미한다.
- B. AFC. "AFC"는 미국, 6797 Winchester Circle, Boulder, Co 80301에
위치한 회사로서 Applied Films Corporation을 의미한다.
- C. 제품. "제품"은 Buyer에 대한 판매를 위해 AFC에 의해 고안되고 제작된
Sputtering Coating Systems를 의미한다.
- D. Buyer. "Buyer"는 대한민국내 제품 구매자를 의미하며 한국 Samsung Corning
Co., Ltd.를 제외한 제품의 잠정적 buyer를 포함한다.
- E. 구매계약. "구매계약"은 AFC와 Buyer사이에 ChungSong의 노력으로 인하여
서명되고 달성된 구매 계약을 의미한다.
- F. Exclusive Representation. "Exclusive Representation"은 대한민국내 제품의 판매와
판매촉진을 위하여 AFC에 대한 독점 대리인으로서 수행함을 의미한다.
- G. Territory. "Territory"는 대한민국 전역을 의미하며 ChungSong은 제품의 판매를
촉진시키기 위하여 AFC의 독점 대리점으로서 행동한다.

2조 책임

- A. ChungSong은 Territory 내에서 Buyers의 소재를 파악하고 제품 판매의 협의에 있어 AFC를 지원 한다.
- B. ChungSong은 AFC와 Buyer사이의 구매계약 수행에 있어서 AFC를 지원한다.
- C ChungSong은 한국 고객들을 지원하기 위하여 적절한 기술 및 고객지원 인원을 유지한다.
- D. ChungSong은 구매 계약 시점에서부터 제품이 인도, 설치되고 보증기간이 만료될 때까지, 또한 이 계약이 3조 혹은 7조의 조건에 따라 종료되지 않는한 시스템이 고객에 의해 운용되는 한 고객과 AFC의 요구를 만족시키기 위하여 지속적으로 노력한다.
- E. AFC는 제품의 판매를 촉진하며 설치를 지원하고 서비스를 제공하기 위한 직원의 능력을 위해 ChungSong직원에게 기술적 교육을 AFC자체 경비로서 제공한다. 그러나 대한민국내든 AFC공장내에서든 그러한 교육에 참가하기 위해 ChungSong직원에게 의해 초래되는 여행과 숙박 경비는 ChungSong이 부담한다 AFC는 부품과 재료를 포함하여 시스템 설치에 대한 책임이 있다.
- F. AFC는 각 거래에 대하여 청송에 수수료를 지불할 책임이 있다.
- G AFC는 제품의 보증기간동안 서비스를 위해 요구되는 노동비용, 부품및 재료비를 ChungSong에 지급한다. 이러한 비용은 ChungSong의 일반 관례적 비율로 AFC에 청구하며 보증 서비스를 위해 모든 요구사항 들을 즉시 AFC에 통보한다. 노동비용, 부품 및 재료비용의 보증 서비스가 US\$1,000이 초과될시 ChungSong은 작업을 수행하기 전에 AFC의 승인을 얻어야만 한다.

3조 기간

이 계약은 AFC와 ChungSong이 계약서에 서명한 날로부터 시작되며 7조의 규정보다 빨리 종료되지 않는한 서명 날인 후 24개월간 유효하다.

4조 판매 가격조건

제품은 AFC가 동의할 수 있는 가격조건 하에 AFC에 의해 판매 된다.
만약 AFC로부터 서면 통보의 허가가 없다면 ChungSong은 어떠한 형태의 책임과 채무도 AFC에게 부가할수 없다.

5조 수수료

이 계약의 나머지 8개의 규정하에 ChungSong은 각 거래에 대한 실 판매 가격의 8%의 수수료를 지급 받는다. 결산의 수입으로써 이러한 수수료는 AFC에서 대금인수 후 30일 내에 ChungSong에 지급한다.

AFC의 지급 조건은 진행 상태에 따른 지급에 근거하므로 ChungSong은 분할분의 수수료를 지급 받는다. 수수료는 보험, 선적, 세금, 할인 등의 사항에 대한 공제 후 실 판매가격에 기초를 두어 계산된다.

6조 고유상표와 상호의 사용

ChungSong은 AFC의 회사 이름을 사용할 수 있는 권리를 가지며 판매 촉진과 대리점 계약서의 수행의 목적만으로 AFC의 고유 상표와 상호를 사용한다.

7조 종료

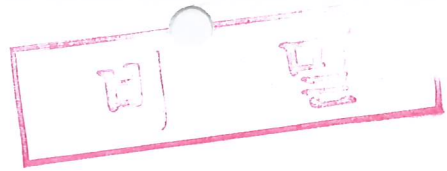
이 계약은 적어도 계약 만기 60일 이전에 한측이 상대측의 종료를 알리는 문서를 전달 함으로써 종료될 수 있다. 이 계약의 종료에 있어 그러한 종료가 무엇이든 어느 측도 상대측의 손해나 배상에 대한 법적 책임을 지지 않는다. 이러한 종료는 한측에 의한 계약 파기의 원인에 의해 남아있는 손해 또는 계약조건하의 채무지불의 권리에 영향을 줄 수 없다.

8조 기밀

제품능력, 기술적 노하우, 비용, 시장침투, 위치, 재정조건, 가격정책, 잠재적 주문, 공공지식이 아닌 유사정보에 관련된 예상이나 유사계획에 관하여 AFC나 ChungSong의 계약과 사업상의 모든 업무는 엄격히 기밀 유지 되어야 하며 이 계약 기간 중이나 만료후에도 상대측에 공식적 사전 통보없이 어느 한 측에 의해 누설 되거나 이용되지 않는다.

9조 지방법

AFC와 ChungSong은 각자의 비용으로 각자의 지역에서 서류의 공표, 기록 혹은 이 계약서의 유효한 수행에 관련된 법적이거나 요구사항들의 안전에 요구되는 각 단계를 가진다.



10조 불 양도

이 계약서와 권리, 의무등은 AFC와 ChungSong각 사의 것이며 상대측의 사전 서면 동의 없이는 채권 양도 및 이전을 하여서는 안되고 합병이 이루어질 수 없다.

11조 주 정부 법

이 계약서는 미국 콜로라도 주내에 법적 발효되며 등록되었음을 말한다.
이 계약서의 형태, 운용, 수행은 미국 콜로라도주의 법에 따라 지배, 해석, 수행되며 적용된다

12조 중재

이 계약서에서 발생하는 혹은 이 계약서의 효력, 해석, 위반, 파기, 종료에 관련하여 발생하는 모든 분쟁과 논란은 미국 중재 위원회의 법에 따라 미국 콜로라도 덴버에 있는 중재에 의해 결정되고 해결 된다. 중재는 3명의 중재위원에 의해 수행되며 모든 절차는, 만약 필요하다면 한국인 통역관과 함께, 영어로 이루어진다.
중재 심사의 재판은 권한이 있는 사법 재판소에서 등록되고 수행될 수 있다.

13조 수정

이 계약서는 여기에 양측의 서명된 협정서에 의해서만 개정하고 수정할 수 있다.

14조 완전한 합의

이 계약서는 양측에 있었던 모든 계약에 우선한다.
여기에 특별히 언급된것 이외에는 이전에 혹은 양당사자의 대표자 간에 어떠한 약속, 묘사, 이해도 없다.

증거서류로서, 양당사자는 첫머리에 기재된 날에 이 계약서는 수행된다.

Applied Films Corporation

ChungSong System Co., Ltd.

By : _____

By : _____

Its : _____

Its : _____